

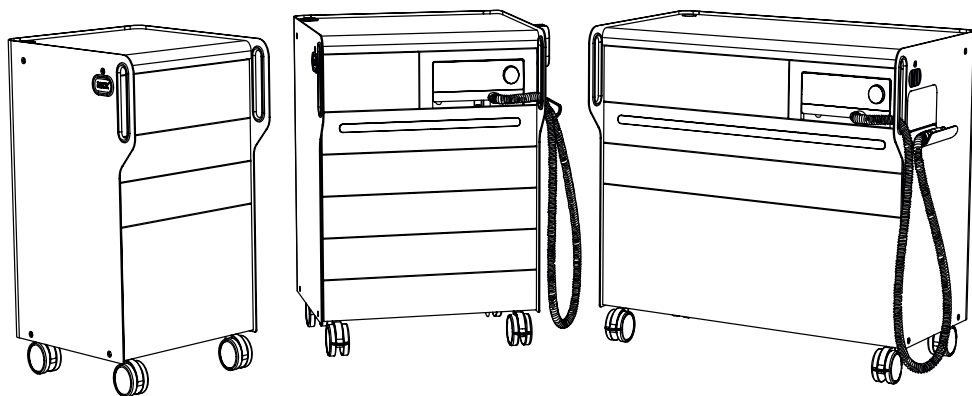


# RUCK®

FÜR FUSS UND PFLEGE

## ROOM MOVE

GEBRAUCHSANWEISUNG





# RUCK®

2 |

## RUCK® ROOM MOVE

- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voit ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie.
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona.
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- Τίς οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanim klavuzunu farkli dillerdede aṣaḡidaki baḡlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- פולטב וְתוא שקבל או אבא קנילב תופסנו תופשב העפשה תוא דירוחל לכות.
- 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- Hægt er að sækja þessar notkunarlýðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða þanta þær símileiðis.
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető.
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話 でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk.
- Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon.
- Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням на сайт або запросити по телефону.



1. www.hellmut-ruck.de
2. Suchbegriff:  
"Ihr Artikelcode"
3. Downloads

<a href="https://www.hellmut-ruck.de">https://www.hellmut-ruck.de</a>
CMM0701

<b>Downloads</b>
80853xx_GA_RUCK-ROOM-move_XX_2020-xx-xx



**HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstraße 23 | D – 75305 Neuenbürg**  
**web [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de) | fon +49 (0)7082. 944 20 |**  
**fax +49 (0)7082. 944 22 22**

Dies ist die Originalbetriebsanleitung des Herstellers.

### Copyright

© 2020 HELLMUT RUCK GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die HELLMUT RUCK GmbH weder kopiert, bearbeitet, vervielfältigt, noch übersetzt werden.



# RUCK®

| 3

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich mit dem Kauf eines RUCK® ROOM move für ein hochwertiges Produkt aus der RUCK® ROOM move Möbelserie entschieden. Dieses integriert konsequent die Praxiserfahrungen vieler Fußpfleger und Podologen und trägt den gestiegenen Ansprüchen an Funktion und Hygiene Rechnung. Hohe Beweglichkeit, leichtgängige Schubladen und Funktionalität, wurden mit der Schrankserie RUCK® ROOM move Wirklichkeit.

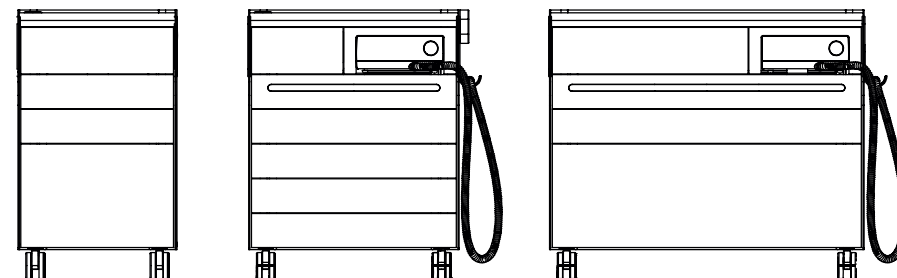
Alle Schränke unterliegen einer permanenten Qualitätskontrolle. Sollten Sie dennoch einmal Probleme oder Fragen haben, so wenden Sie sich vertrauensvoll an unsere Serviceabteilung.

Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen bedanken wir uns hiermit herzlich und wünschen Ihnen bei Ihrer täglichen Arbeit viel Freude mit unserem Produkt.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Ihre HELLMUT RUCK GmbH

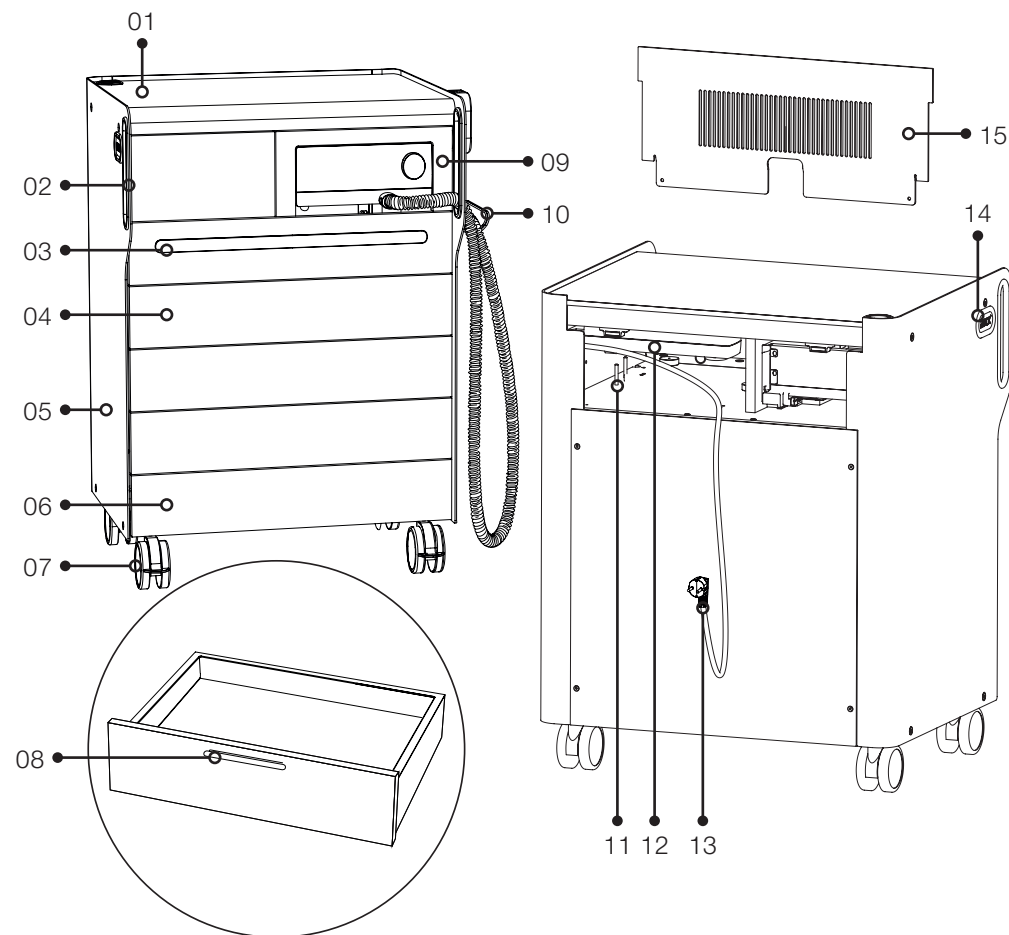
Die RUCK® ROOM Möbel gibt es in verschiedenen Ausführungen. In unserem Handbuch finden Sie eine Vielzahl von Möglichkeiten diese nach Ihren Wünschen zusammen zu stellen.





## INHALTSVERZEICHNIS

Inhaltsverzeichnis.....	4
Gerätebeschreibung.....	5
Allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise .....	6
Zubehör .....	8
Inbetriebnahme .....	12
Montage Lupenleuchtenhalter .....	14
Schubfach Entnahme .....	18
Schubfach Einbau .....	21
Schubfach-Frontblenden Justierung .....	22
Ausbau Schubfach-Frontblenden .....	24
Tip-On Justierung .....	25
Technische Daten .....	26
Reinigung und Desinfektion .....	27
Ersatzteile und Entsorgung .....	28
Gewährleistung .....	29
Notizen .....	30



01: Arbeitsplatte aus Formholz,  
CPL beschichtet  
02: Silikon-Griff  
03: LED-Schubfach (optional)  
04: Softclose- und Tip-On-Technik  
05: Seitenwände aus Metall  
06: Zusatz-Schubfach (optional)  
07: Leichtlaufrollen für harte Böden  
08: Griffe (optional)

09: Geräteblende (optional)  
10: Handstückablage (optional)  
11: Positionierungsstifte  
für Fußpflegegerät  
12: 4-fach Steckdose  
13: Netzstecker  
14: Silikon-Blende  
15: Revisions-Klappe



## ERKLÄRUNG ZU DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Hellmut Ruck GmbH behält sich alle Rechte zur Änderung und Ergänzung dieser Gebrauchsanweisung vor. Die Hellmut Ruck GmbH hat große Sorgfalt darauf verwendet, diese Anleitung frei von Ungenauigkeiten und Auslassungen zu halten. Sollten Sie Fehler oder Ungenauigkeiten bemerken, informieren Sie uns bitte. Jedoch besteht seitens der Hellmut Ruck GmbH keinerlei Haftung für Fehler in dieser Gebrauchsanweisung sowie daraus resultierende Folgeschäden, die sich aus der Bereitstellung dieser Gebrauchsanweisung oder der Verwendung derselben während des Gebrauchs des Produktes ergeben.

Die Weitergabe und Ergänzung dieser Gebrauchsanweisung ist nicht gestattet, soweit nicht durch die Hellmut Ruck GmbH ausdrücklich genehmigt.

Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.

## ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE



**Dieses Symbol kennzeichnet eine Gefahr für den Menschen oder für das Produkt. Es muss unbedingt beachtet werden.**



**Dieses Symbol kennzeichnet nützliche Hinweise. An dieser Stelle werden zusätzliche Informationen zum Produkt und dessen Bedienung gegeben.**



**Entsorgungshinweis beachten**



## SICHERHEITSHINWEISE



### Explosionsgefahr

Der Betrieb des RUCK® ROOM move in explosionsgefährdeten Räumen kann zur Auslösung einer Explosion führen.



### Gefahr durch Krankheitsübertragung

Unzureichende Desinfektion kann zur Übertragung von Krankheiten führen. Unbedingt die Anforderungen des nationalen zuständigen Gremiums für Hygiene und Desinfektion beachten. Das Produkt regelmäßig desinfizieren (siehe Hinweise zur Desinfektion und Pflege).



### Brandgefahr

Reinigungs- und Desinfektionsmittel nicht in Steckdosen oder Lampenhalterungen sprühen.



### Gefahr durch Stromschlag

Sollten Sie Beschädigungen an der Netzanschlussleitung oder sonstigen Leitungen feststellen, ziehen Sie bitte den Netzstecker und lassen Sie die defekte Leitung durch eine qualifizierte Fachkraft ersetzen.



### Brandgefahr

Es dürfen nur Fußpflegegeräte in das dafür vorgesehene Fach eingebracht werden, welche keine übermäßige Wärme entwickeln. Die erforderlichen Abmessungen zur guten Belüftung sind entsprechend den Herstellerangaben einzuhalten.

### Verwendungszweck

Der RUCK® ROOM move ist für den Einsatz in Praxen für Fußpflege, Podologie und Kosmetik, sowie im klinischen Umfeld geeignet.

### Einsatzort

Die Schränke dürfen nur in trockenen und nicht explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.

### Betriebsart

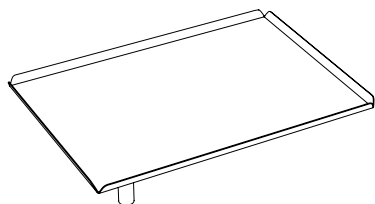
Die Schränke sind für den Dauerbetrieb ausgelegt.



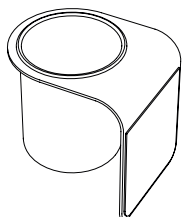
## ZUBEHÖR



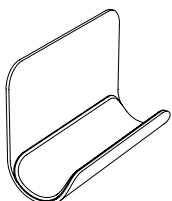
Vor dem Anbringen der Zubehöerteile mit Magnethalter ist darauf zu achten, dass die Metalloberfläche und die Magnetfläche frei von Schmutzpartikeln ist.



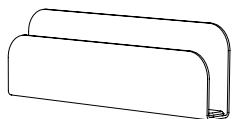
**Art.-Nr.: 1021501**  
**Edelstahl-Instrumententablett**  
schwenkbar, B/T: 33,5/23,5 cm,  
Anbindung: Ø 16 mm



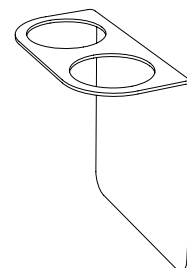
**Art.-Nr.: 1045201**  
**Magnet Abwurfbehälter**  
**für RUCK® ROOM Möbel**  
B/H/Ø: 170/170/110 mm



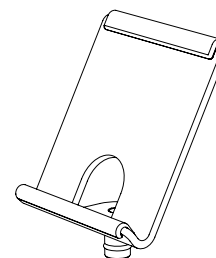
**Art.-Nr.: 1045401**  
**Magnet Handstückablage**  
**für RUCK® ROOM Möbel**  
H/B/T: 120/180/65 mm



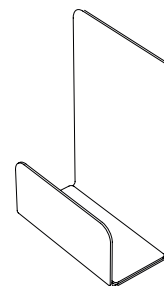
**Art.-Nr.: 1065401**  
**Magnet-Karteikartenhalter**  
**für RUCK® ROOM Möbel**  
weiß, B/T/H: 220/26/72 mm



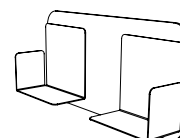
**Art.-Nr.: 1065501**  
**Magnet-Spenderhalter**  
**für peclavus® Airlesssspender**  
H/B/ Ø: 213/200/78 mm



**Art.-Nr.: 1046601**  
**pododesk Tablethalterung**  
**für RUCK® ROOM Möbel**



**Art.-Nr.: 1045901**  
**Magnet-Universalablage**  
**für RUCK® ROOM Möbel**  
H/B/T: 300/200/105 mm

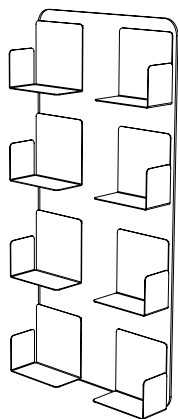


**Art.-Nr.: 1065201**  
**Magnet-Handschuhspender Flex**  
**für RUCK® ROOM Möbel**  
H/B: 120/240 mm

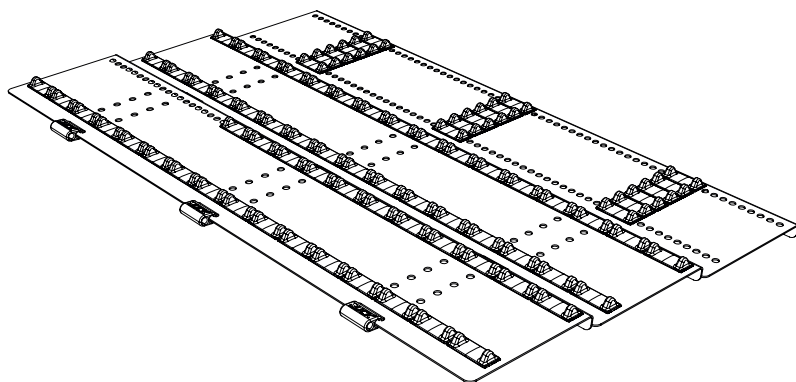


# RUCK®

10 | Zubehör



**Art.-Nr.: 1065301**  
**Magnet 4fach Handschuhspender**  
**Flex für RUCK® ROOM Möbel**  
H/B: 505/240 mm

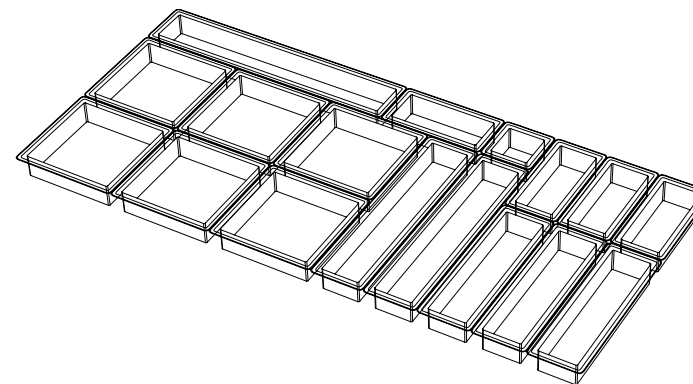


**Art.-Nr.: 1084901**  
**Instrumentenschräglage für RUCK® ROOM S**  
**Art.-Nr.: 1084902**  
**Instrumentenschräglage für RUCK® ROOM M**  
**Art.-Nr.: 1084903**  
**Instrumentenschräglage für RUCK® ROOM L**

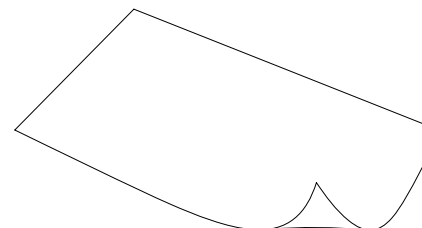


# RUCK®

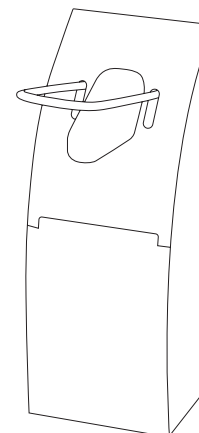
Zubehör | 11



**Art.-Nr.: 10847xx**  
**Ordnungssystem für Room light/move/corpus**



**Art.-Nr.: 1085401**  
**Antirutsch-Matte für RUCK® ROOM**  
**light/move/classic/corpus**  
B/T: 827/524 mm



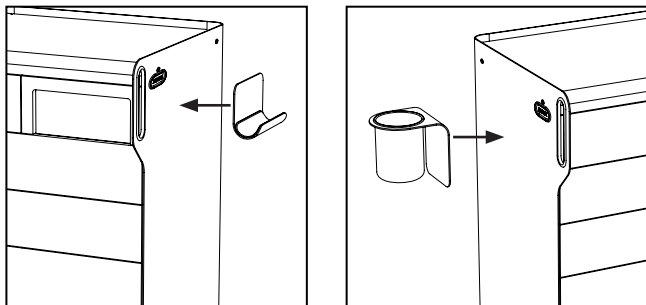
**Art.-Nr.: 1065601**  
**Magnet Wandspender PLUS**  
manuell, 500 ml



## INBETRIEBNAHME

Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild (im Motorfach) angegebenen Nennspannung und Frequenz übereinstimmt.

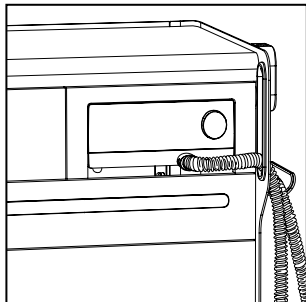
Der RUCK® ROOM move kann mit dem Netzkabel an jeder Schukosteckdose angeschlossen werden.



Handstückhalter kann je nach Wunsch an beliebiger Stelle magnetisch befestigt werden. Mit dem optionalen Halter für den Abwurfbehälter wird ebenso verfahren.



**Vor dem Anbringen der Zubehörteile mit Magnethalter ist darauf zu achten, dass die Metalloberfläche und die Magnetfläche frei von Schmutzpartikeln ist.**



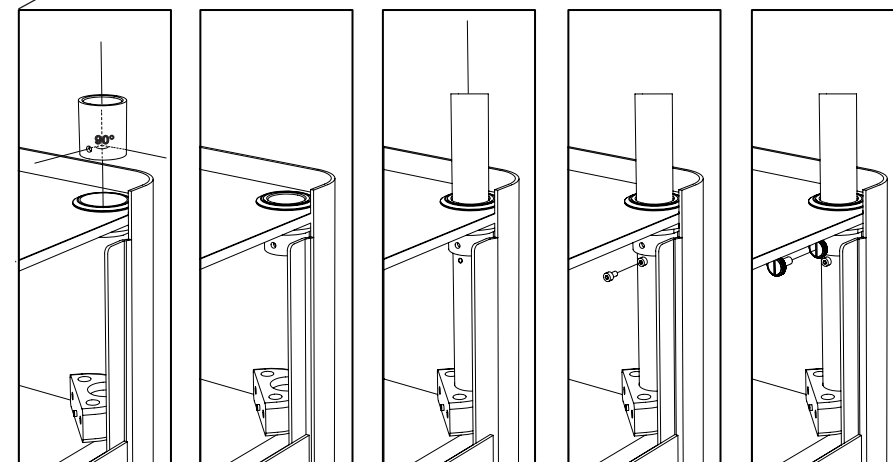
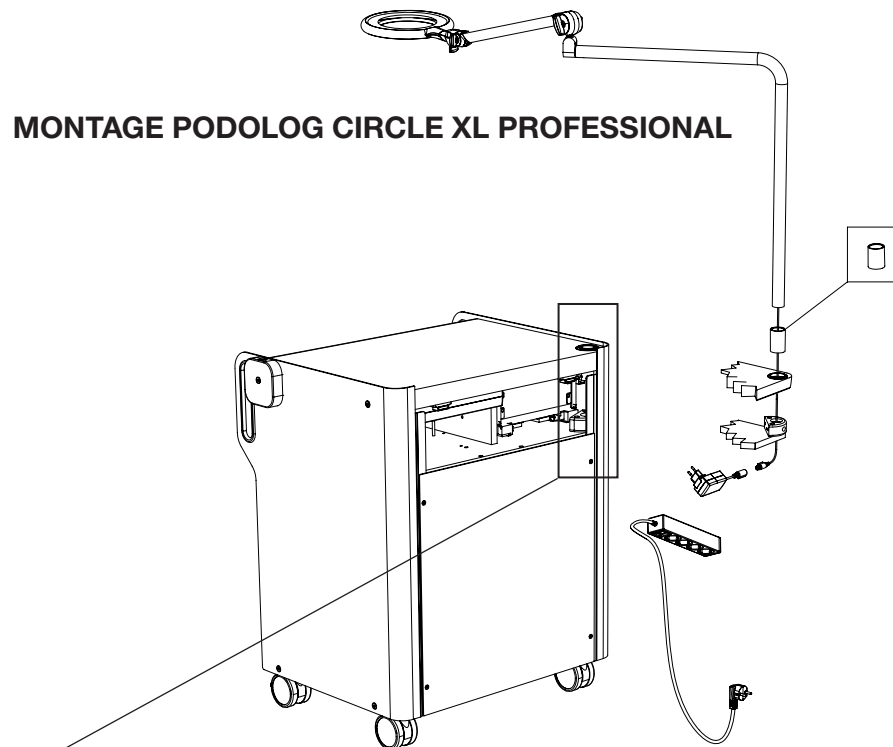
### LED Schubfach

Präsentieren Sie Ihre Instrumente in einem professionellen Licht. Auch verpackte Instrumente wirken im LED-Licht eindrucksvoll präsentiert.

**Die LED ist wartungsfrei.**



## MONTAGE PODOLOG CIRCLE XL PROFESSIONAL

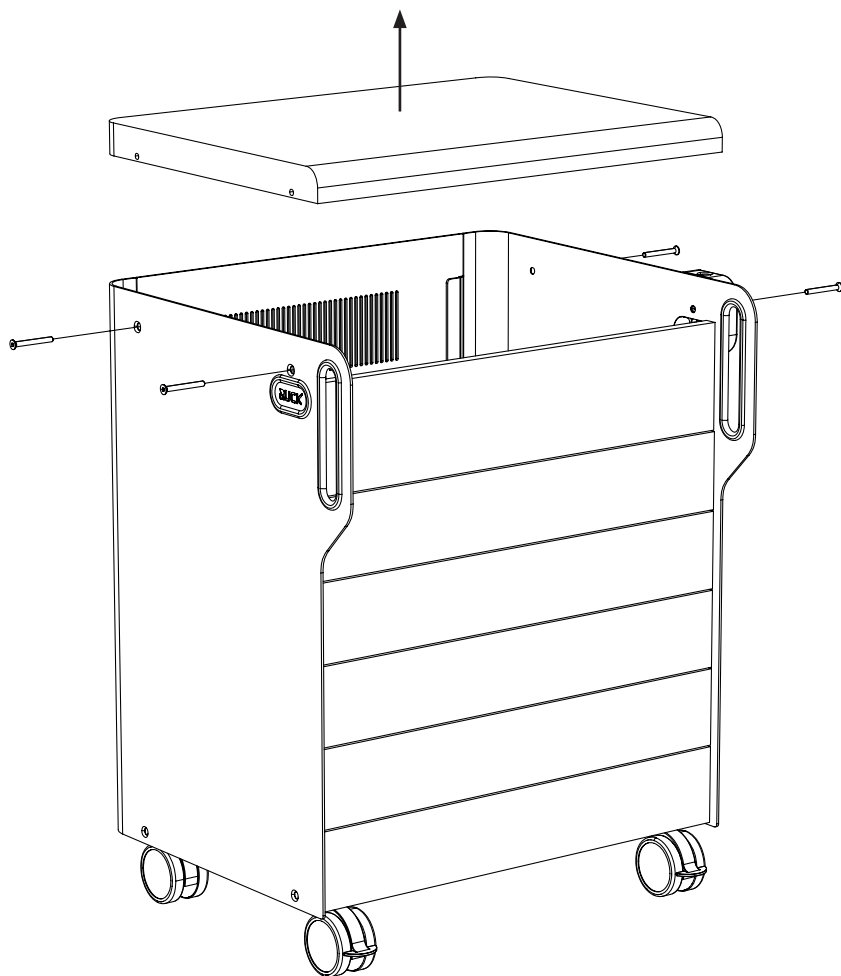




## MONTAGE LUPENLEUCHTENHALTER

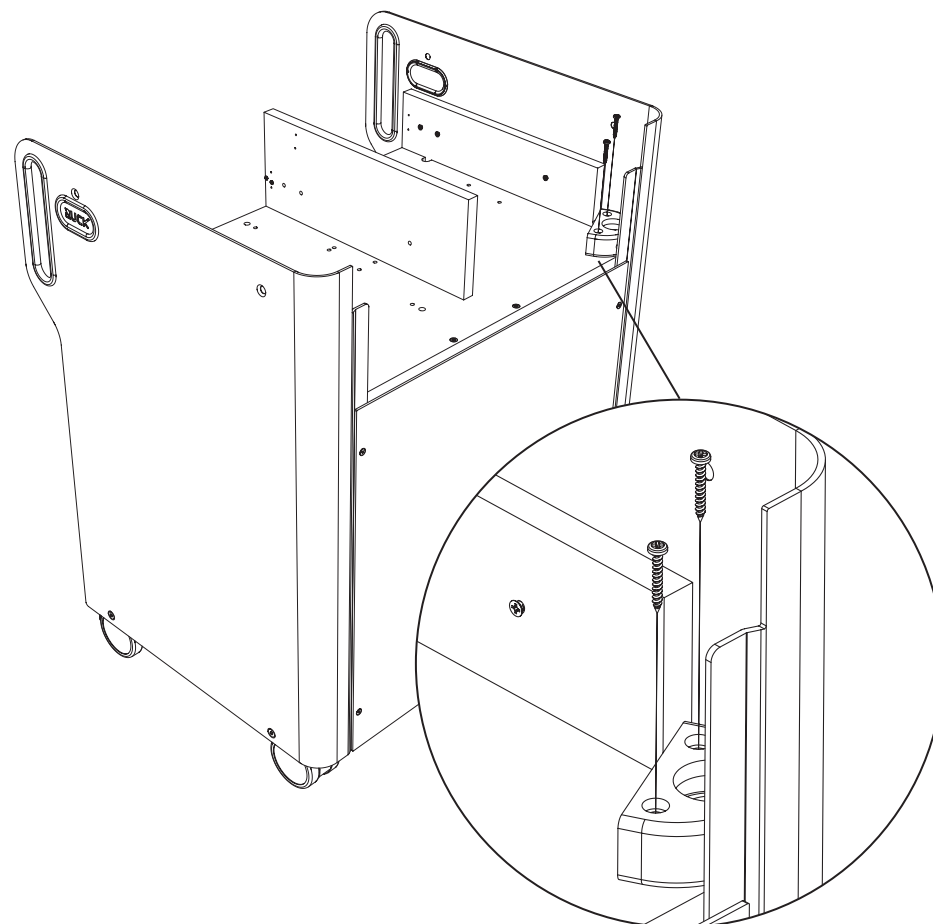
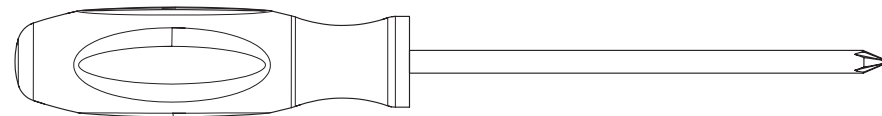
1

1x Innensechskantschlüssel, Größe 4 mm



2

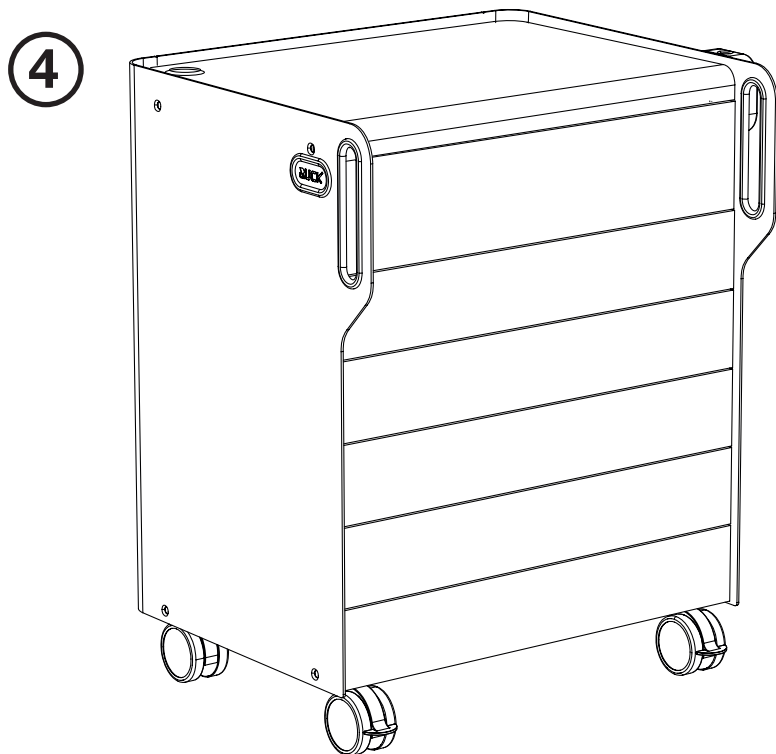
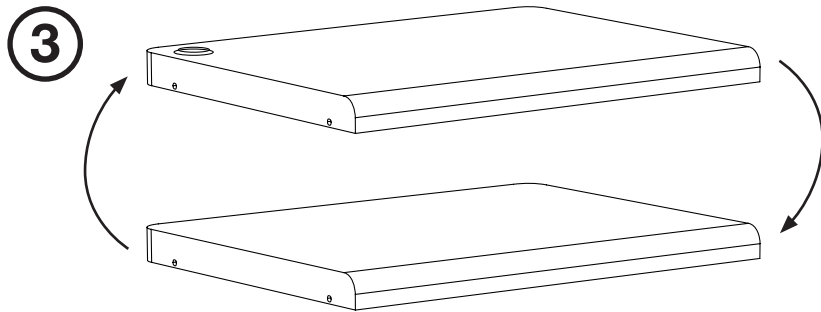
1x Kreuzschlitzschraubendreher







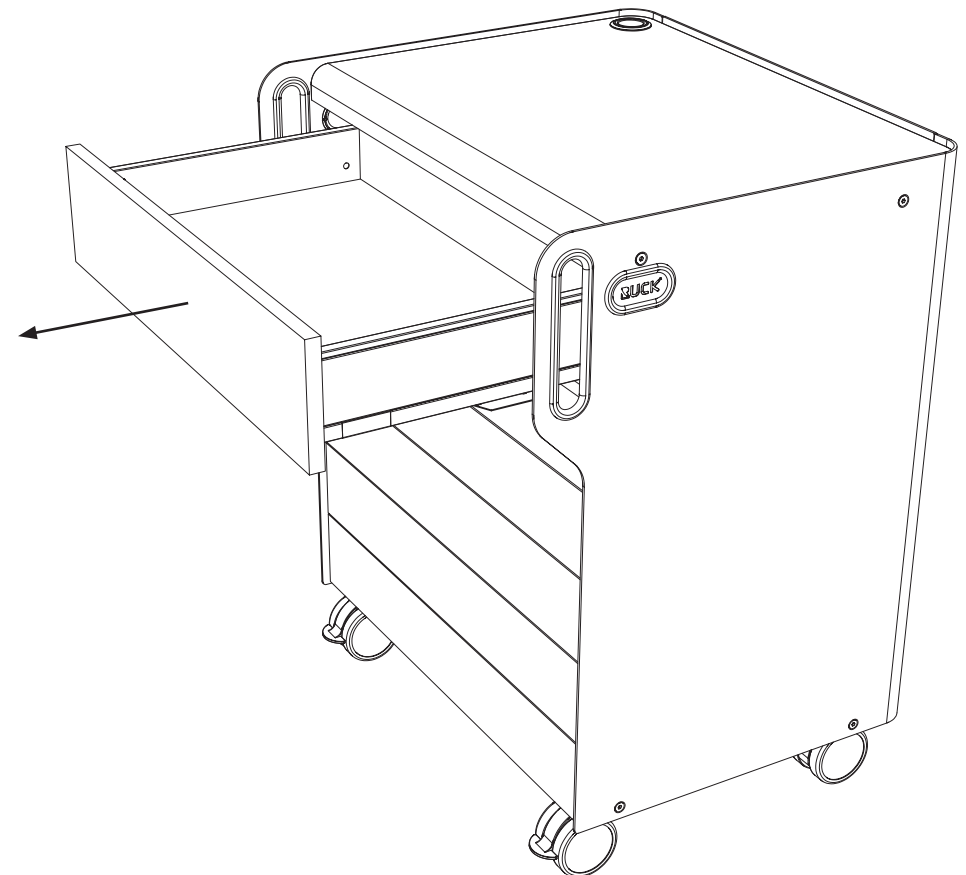
# RUCK®



# RUCK®

## SCHUBFACH ENTNAHME

①

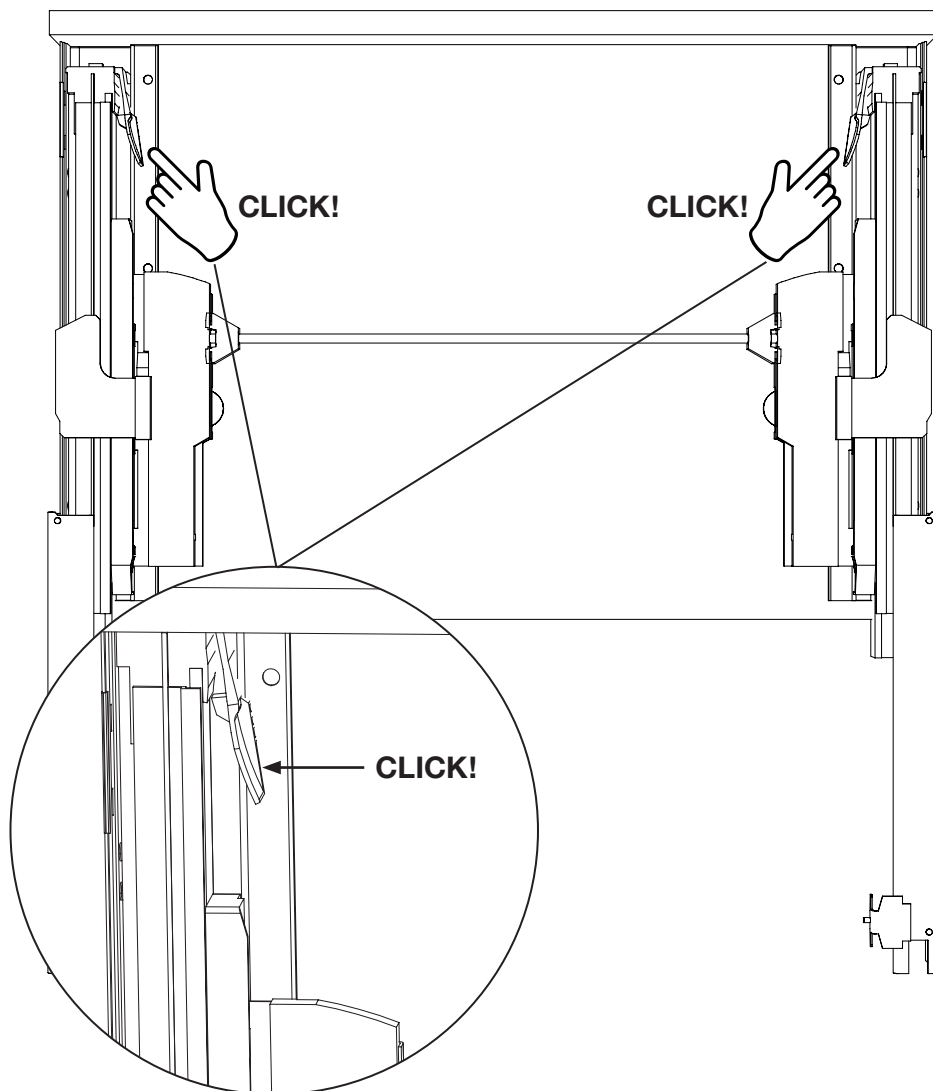




# RUCK®

18 | Schubfach Entnahme

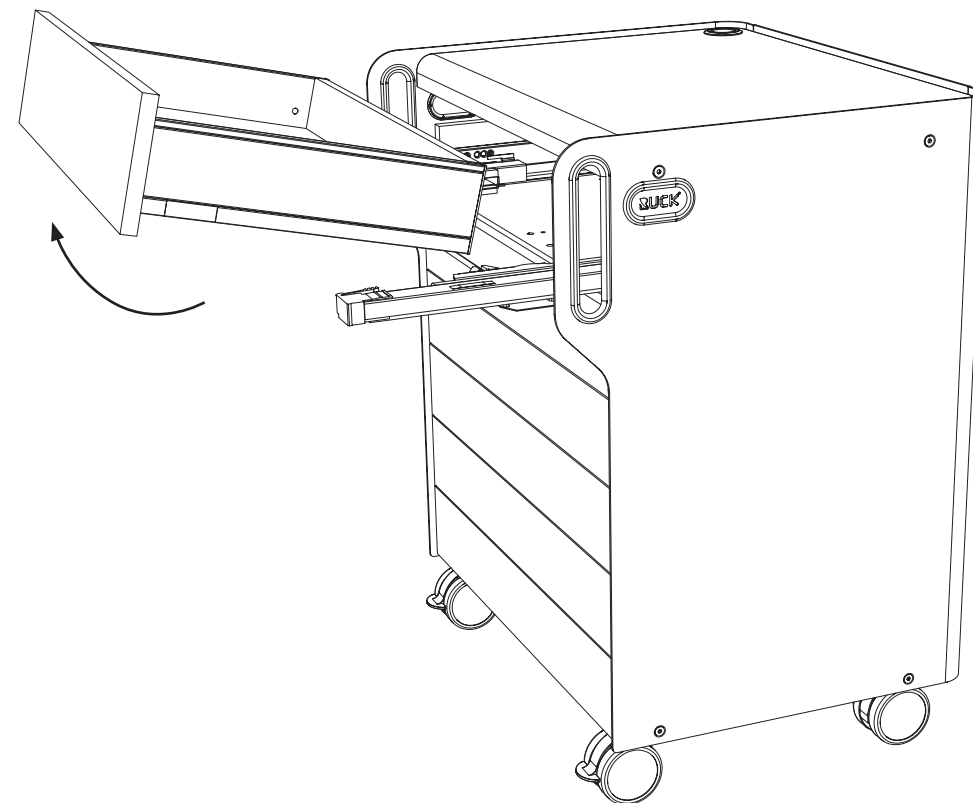
②



# RUCK®

Schubfach Entnahme | 19

③

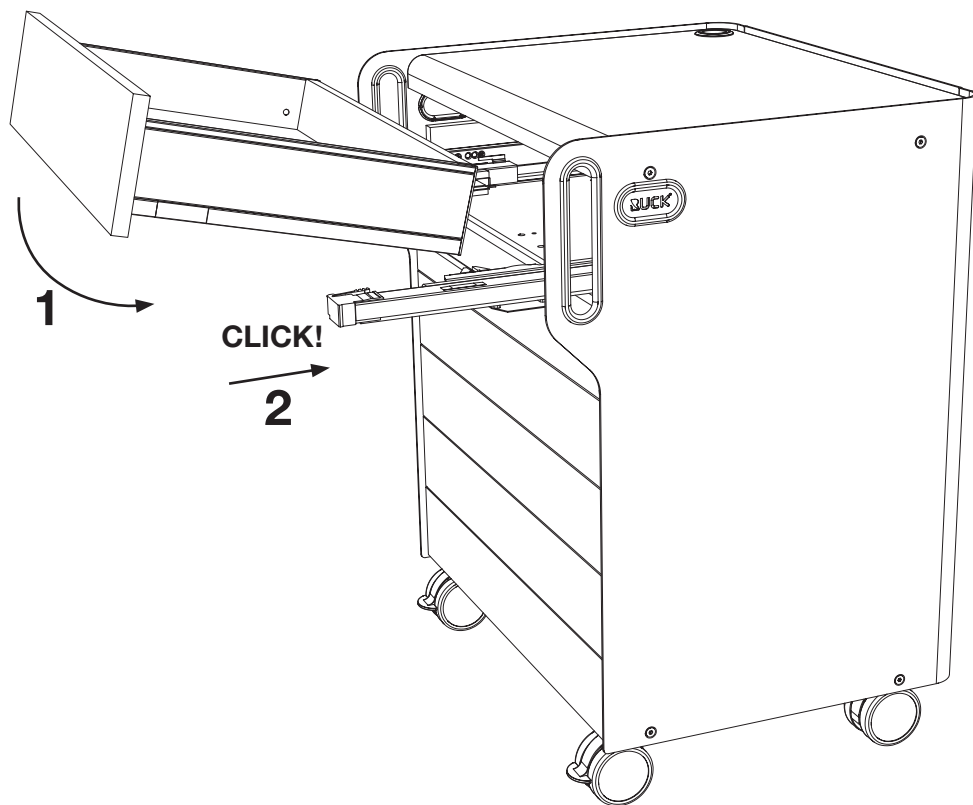




# RUCK®

20 | Schubfach Einbau

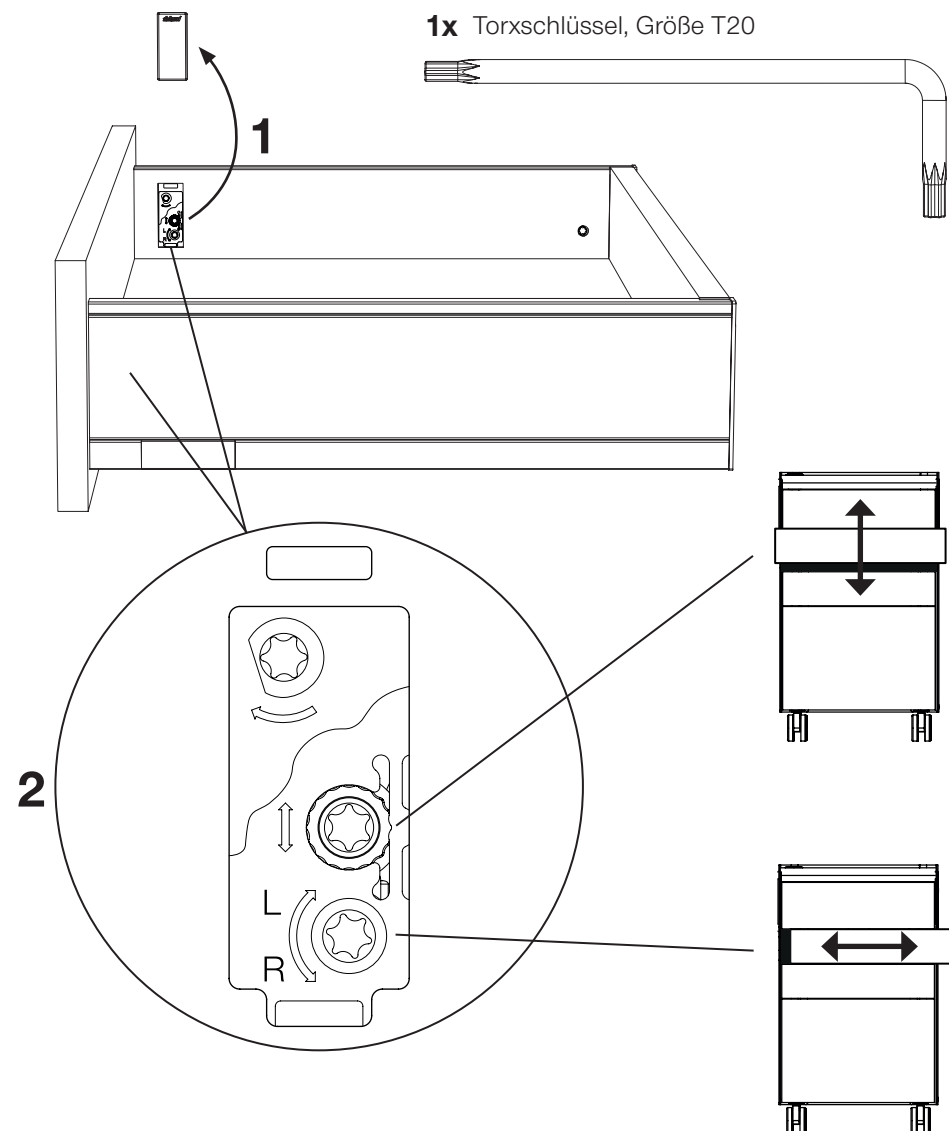
## SCHUBFACH EINBAU



# RUCK®

Schubfach-Frontblenden Justierung | 21

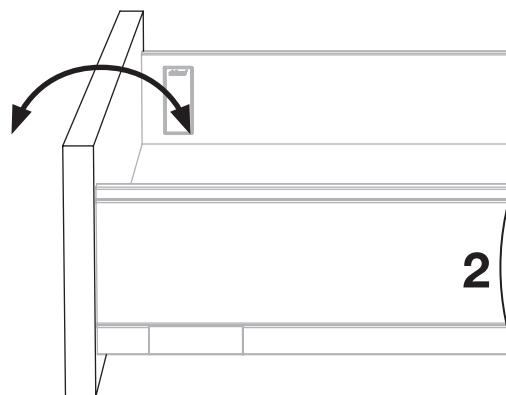
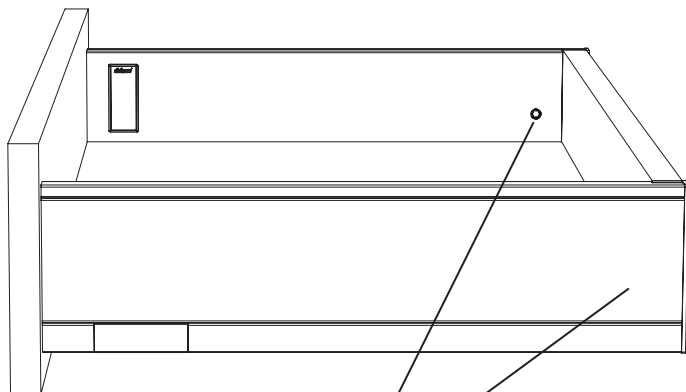
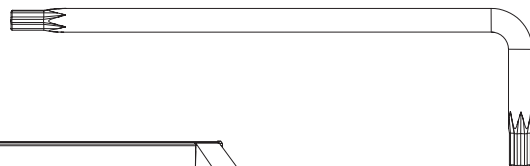
## SCHUBFACH-FRONTBLENDEN JUSTIERUNG





# RUCK®

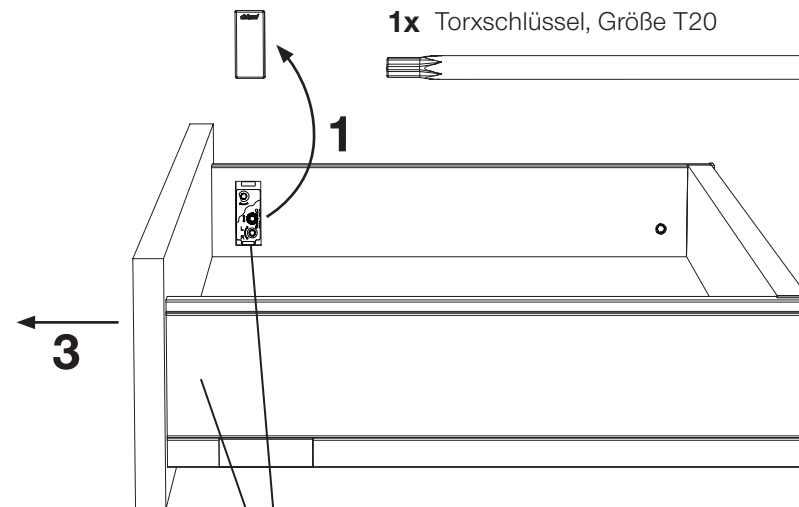
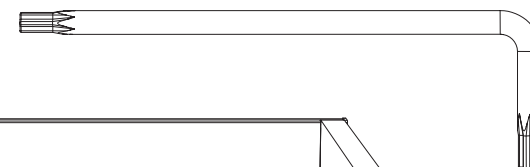
1x Torxschlüssel, Größe T20



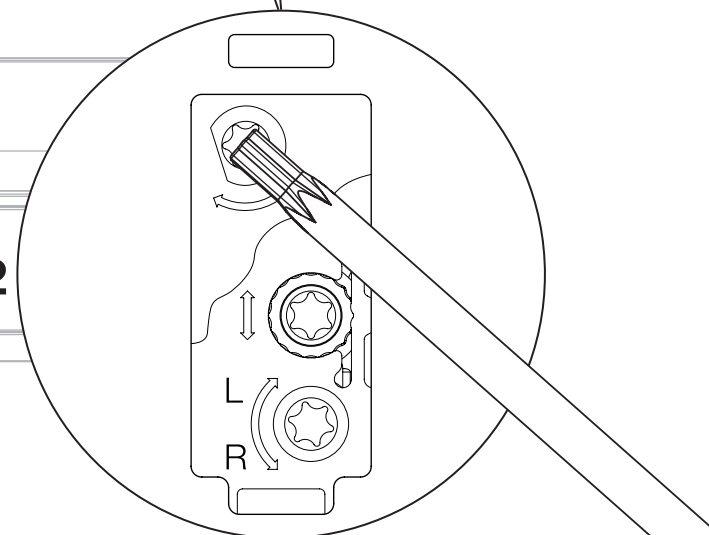
# RUCK®

## AUSBAU SCHUBFACH-FRONTBLENDEN

1x Torxschlüssel, Größe T20



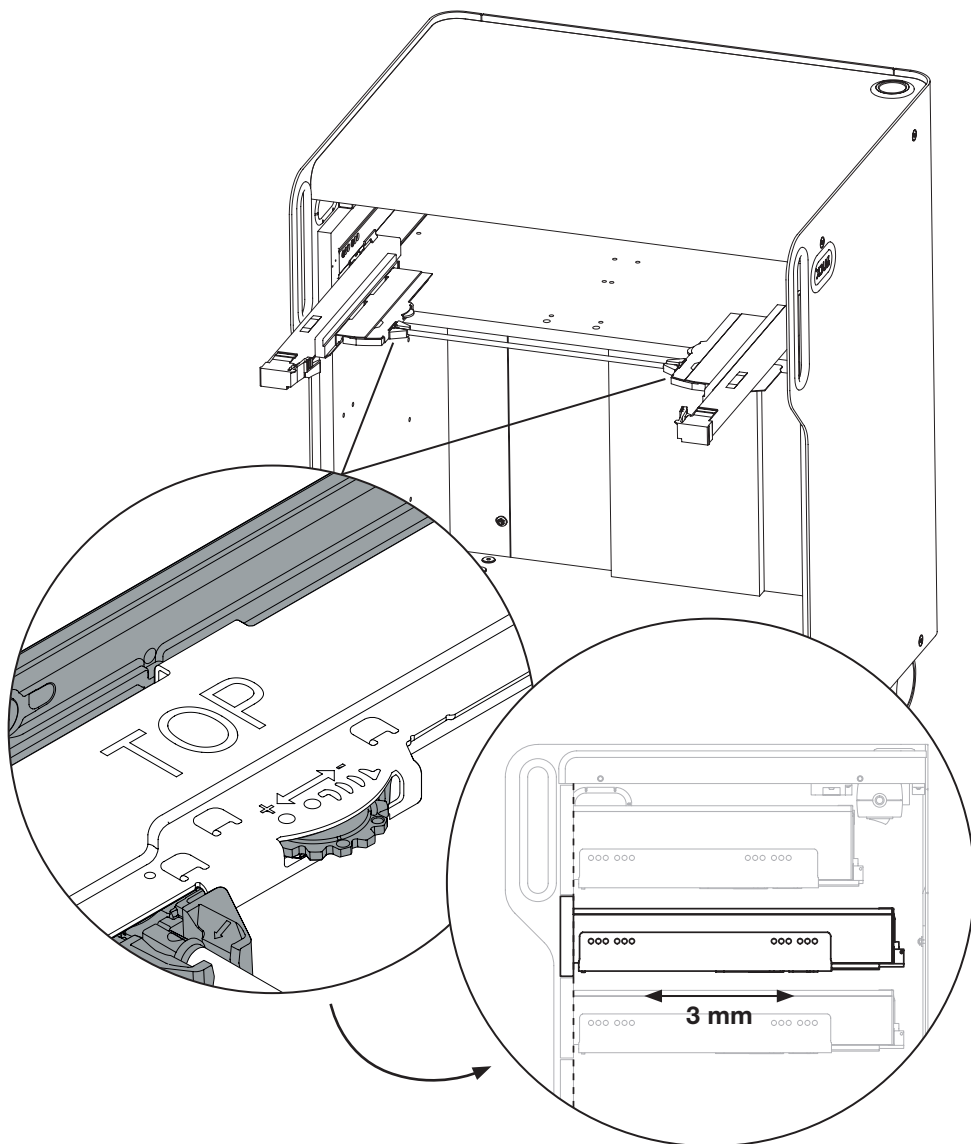
2





# RUCK®

## TIP-ON JUSTIERUNG



# RUCK®

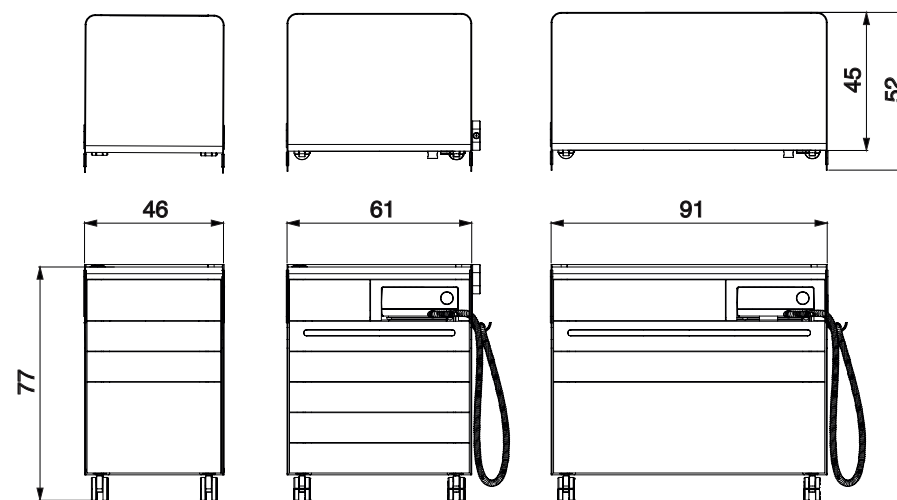
## TECHNISCHE DATEN

**Netzanschluss:** 230 V / 50 Hz

**Laufrollen:** 4 Stück Leichtlaufrollen für harte Boden, davon 2 gebremst

**Steckdosen:** Mehrfachsteckdose im Motorfach

	ROOM move S	ROOM move M	ROOM move L
<b>Außenmaße inkl. Silikongriff H/B/T</b>	77/46/52 cm	77/61/52 cm	77/91/52 cm
<b>Maße Motorfach H/B/T</b>	13,5/41,0/43,5 cm	13,5/30,5/43,5 cm	13,5/30,5/43,5 cm





## REINIGUNG UND DESINFEKTION



### Gefahr der Beschädigung durch falsche Pflege von Oberflächen

Desinfizieren Sie die Kontaktflächen nach jeder Behandlung mit RUCK Flächen-desinfektionstücher, Medizinprodukt, alkoholfrei (Art.Nr. 2967002, Art.Nr. 2967102 oder Art.Nr. 2967202). Bitte beachten Sie die Einwirkzeiten der Desinfektionsmittel gemäß der Produktkennzeichnung.

Keine konzentrierten Desinfektions-, Lösungs- oder Reinigungsmittel oder alkoholhaltige Flüssigkeiten (> 50 % Alkoholanteil) verwenden. Keine Sprühdeseinfektion verwenden.

Achten Sie unbedingt darauf, dass die verwendeten Reinigungsutensilien sauber sind. Wenn mineralische Verschmutzungen wie Sand- und Staubkörner in den Putzmitteln eingelagert sind, kann dies zur Zerstörung der Oberfläche führen. Keine Scheuermittel verwenden, wie z. B. Scheuermilch, Reinigungsschwämme, o.ä., die abrasive Partikel enthalten können. Rückstände von ausgelaufenen Flüssigkeiten müssen unverzüglich mit einem weichen Tuch von der Oberfläche entfernt werden.

Für eine schonende Reinigung der Oberflächen verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch oder das RUCK Mikrofasertuch oberflächenschonend (Art.Nr. 2961601).

Vorsicht: Andere Reinigungstücher mit Kunstfasern können eine scheuernde Wirkung haben und daher die Oberfläche angreifen.

Mit der Zeit können kleine Gebrauchsspuren an den Oberflächen entstehen. Diese fallen je nach Farbe und Lichteinfall mehr oder weniger auf. Sie stellen keine Minderung des Gebrauchswertes dar, sondern sind wie bei allen Oberflächen langfristig durch den Verschleiß im Praxisalltag nicht zu vermeiden. Flecken oder Verunreinigungen, verursacht durch Flüssigkeiten, welche die Oberfläche angreifen können (wie z. B. Propolis, Teebaumöl, chlorhaltige Reiniger, o.ä.), sind grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen.



## ERSATZTEILE

Ersatzteile erfragen Sie bitte beim **RUCK SERVICE**.

Telefon +49 (0)7082. 944 22 55

Telefax +49 (0)7082. 944 22 59

E-Mail [service@hellmut-ruck.de](mailto:service@hellmut-ruck.de)



## ENTSORGUNG



### Umweltgefährdung!

Falsche Entsorgung gefährdet unsere Umwelt



Der RUCK® ROOM move ist am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zuzuführen!



Änderungen und Abweichungen von der technischen Ausführung bleiben vorbehalten.

[illegible]







HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23  
D – 75305 Neuenbürg

fon +49 (0)7082. 944 20  
fax +49 (0)7082. 944 22 22

e-Mail [kontakt@hellmut-ruck.de](mailto:kontakt@hellmut-ruck.de)  
web [www.hellmut-ruck.de](http://www.hellmut-ruck.de)